

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

3 JUIN 1953.

PROJET DE LOI

relatif à la sauvegarde des droits en matière de pensions de retraite et de survie en faveur de certains titulaires de fonctions publiques.

PROJET AMENDÉ PAR LE SÉNAT (1).

Article premier.

Les personnes qui cessent d'être soumises obligatoirement aux lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré ou à la loi du 18 juin 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés et qui se consacrent, en ordre principal, à l'accomplissement d'un mandat politique comme bourgmestre ou comme échevin, peuvent continuer à participer à l'assurance organisée par les dites lois.

Les versements qu'elles effectuent sont considérés comme des versements obligatoires, tant pour la destination qui doit leur être donnée que pour l'acquisition éventuelle des autres avantages prévus par ces lois.

Le montant de ces versements doit être égal à celui des versements effectués à leur profit, alors qu'elles étaient soumises obligatoirement à l'assurance.

(1) Voir :

Documents de la Chambre :

49 (S. E. 1950) : Proposition de loi.
115 (S. E. 1950) : Amendement.
208 (1951-1952) : Rapport.

Annales de la Chambre :

8 et 9 avril 1952.

Documents du Sénat :

263 (1951-1952) : Projet transmis par la Chambre.
296 (1951-1952) : Rapport.
522 (1951-1952) : Amendements.
268 : Rapport complémentaire.

Annales du Sénat :

29 mai 1952, 21 mai et 2 juin 1953.

3 JUNI 1953.

WETSONTWERP

streckende tot de vrijwaring van de rechten in zake ouderdoms- en overlevingspensioenen ten gunste van bepaalde bekleeders van openbare ambten.

ONTWERP GEWIJZIGD DOOR DE SENAAT (1).

Eerste Artikel.

De personen die ophouden verplicht onderworpen te zijn aan de bij het besluit van de Regent van 12 September 1946 samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood of aan de wet van 18 Juni 1930 op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood der bedienden, en die zich in hoofdzaak wijden aan het vervullen van een politiek mandaat als burgemeester of schepen, kunnen blijven deelnemen aan de door die wetten ingerichte verzekering.

De storting die zij doen, worden beschouwd als verplichte storting, zowel inzake de bestemming die daaraan moet worden gegeven als inzake de gebeurlijke verwerving van andere bij die wetten bepaalde voordelen.

Het bedrag van die storting moet gelijk zijn aan dat van de storting die te hunnen voordele werden gedaan toen zij verplicht onderworpen waren aan de verzekering.

(1) Zie :

Stukken van de Kamer :

49 (B. Z. 1950) : Wetsvoorstel.
115 (B. Z. 1950) : Amendement.
208 (1951-1952) : Verslag.

Handelingen van de Kamer :

8 en 9 April 1952.

Stukken van de Senaat :

263 (1951-1952) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer.
296 (1951-1952) : Verslag.
522 (1951-1952) : Amendementen.
268 : Aanvullend verslag.

Handelingen van de Senaat :

29 Mei 1952, 21 Mei en 2 Juni 1953.

Art. 2.

Les personnes qui font usage de la faculté prévue à l'article premier, sont tenues de verser à la Caisse nationale des majorations de rente de vieillesse ou au Fonds d'allocations pour employés, une cotisation égale à la différence entre la quote-part destinée aux pensions de vieillesse dans la cotisation globale fixée par l'arrêté du Régent du 28 décembre 1944, concernant la sécurité sociale des travailleurs et le montant des versements déterminé suivant l'article premier ci-dessus.

Cette cotisation doit être versée trimestriellement avant l'expiration du mois qui suit la fin de chaque trimestre civil.

Art. 3.

Les personnes qui revendiquent l'application de la présente loi doivent, dans l'année qui suit la date d'entrée en vigueur de cette loi, verser la somme nécessaire pour constituer les rentes qui auraient été inscrites à leur compte si la présente loi avait été d'application au 1^{er} janvier 1945, ainsi que le montant, sans intérêt, des cotisations dues en vertu de l'article 2.

Dans ce cas, les versements seront censés avoir été effectués aux époques réglementaires.

Bruxelles, le 2 juin 1953.

Le Président du Sénat,

De Secretarissen,

P. STRUYE.

J. BOULLY.
G. CROMMEN.

Art. 2.

De personen die gebruik maken van het in artikel 1 bepaalde recht, zijn gehouden aan de Nationale Kas voor Ouderdomsrentetoeslagen of aan het Toelagenfonds voor Bedienden een bijdrage te storten, gelijk aan het verschil tussen het aandeel dat voor de ouderdomspensioenen bestemd is in de globale bijdrage bepaald bij het besluit van de Regent van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders en het bedrag van de volgens artikel 1 hierboven bepaalde stortingen.

Die bijdrage moet driemaandijks worden gestort vóór het verstrijken van de maand die volgt op het einde van elk kalenderkwartaal.

Art. 3.

Zij die de toepassing van deze wet vragen, moeten, binnen een jaar na de inwerkingtreding van deze wet, de nodige som storten voor het vestigen van de renten die op hun rekening gebracht zouden zijn indien deze wet van toepassing was geweest op 1 Januari 1945, zomede het bedrag, zonder interesten, van de krachtens artikel 2 verschuldigde bijdragen.

In dat geval worden de stortingen geacht op de voorgeschreven tijdstippen te zijn gedaan.

Brussel, 2 Juni 1953.

De Voorzitter van de Senaat.

Les Secrétaires,